

目次

- 1面 市長・会頭対談
- 2～3面 新春座談会
- 4面 新春広告
- 5面 バリアフリーの自動車整備、
e ビジネス、インフォメーション、
事務局だより
- 6面 あの店この工場・会員プレゼント

商工習志野

NARASHINO CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

第178号

発行所 習志野商工会議所
 発行人 志村 征一
 習志野市津田沼5-12-12
 TEL 047(452)6700
 FAX 047(452)6744

1
10
2002

URL...http://www.narashino-cci.or.jp
 Eメール...Key21@narashino-cci.or.jp

「商工習志野」は再生紙を使用しています。
 この会報は、当所ホームページでもご覧頂けます。



(市長・会頭対談)

夢のある街づくりについて熱く語り合う荒木市長(右)と志村会頭(左)

今年も第二部で、スポーツを通じた元気で明るく夢のある街づくりについてのお話を伺いたいと思っております。市長、やはり大変厳しい1年でしたが、改めて振り返ってみると、大久保のチャレンジシヨップ「まがりや」を始め、商工会議所の皆さんが本気に元氣よくがんばってくださっているなという感じを受けました。今、本市

会頭 私の今年の目標は、やはり永年の悲願である商工会議所会館の建設に全力で取り組むことです。様々な問題はありますが、市民の方も含めて、誰もが利用し学べる地域経済振興の活動拠点として、他市とは違った新会館にしたいと思っております。また、地域のオビニオンリーダーとしての役割を果たすべく、先ほどのアクションプログラムを完全遂行していきたいと思っております。市長さんはいかがでしょう。

市長 今年はもう一度原点に戻って、職員全員が思う存分に力を発揮していただけるような組織づくりをしていきたいと思っております。予算的にも厳しい状況ですけれども、だからこそ、職員

夢は 部屋から横綱を、 習志野から横綱を

～新春対談7～

第一部

「地域一体となった夢のある街づくり」

★夢は実現するための努力目標

会頭 今回で7回目を迎えた「市長・会頭対談」ですが、昨年見事実現しまして、非常に喜んでおります。今年も第二部で、スポーツを通じた元気で明るく夢のある街づくりについてのお話を伺いたいと思っております。市長、やはり大変厳しい1年でしたが、改めて振り返ってみると、大久保のチャレンジシヨップ「まがりや」を始め、商工会議所の皆さんが本気に元氣よくがんばってくださっているなという感じを受けました。今、本市

昨年、米国の大規模同時多発テロをはじめ、まさに激動の1年となりました。そのような中、本紙でも取り上げた習志野高校の甲子園出場や日本大学野球部の東都リーグ制覇が、習志野の街に明るい希望の光を振りまいてくれました。そこで、今回の対談では、昨年に引き続き、スポーツによる元氣な街づくりをテーマに、市内鷺沼にある「阿武松(おおのまつ)部屋」におじゃまして、阿武松親方の相撲観・人生観を交えて、将来の夢と希望を語り合っていました。

★夢は実現するための努力目標

でも産学官民がひとつになった産業振興計画を立案しているところ。それらを着実に実現していくというのは大変難しい時代にあって大切なことですが、その第一歩になるといえます。

会頭 「まがりや」については、市長さんにもいろいろご支援をいただき実施しているわけですが、これを創業・起業のひとつのきっかけとして市内に普及していければと思っています。ま

★キーワードは「絆」と「違いを目標せ」

どうしの絆、市民との絆、商工会議所との絆といった具合に、心の問題を大切にしていきたいですね。あとは、やはり夢です。夢を持ち続けることは何よりも必要なことだと思います。それが一番大切なのは、市内でがんばっている事業所の皆さんに元氣が出る、期待がもてる、夢がもてる、そんな雰囲気を作りたいと思っております。市長さんはいかがでしょう。

会頭 まさにその通りですね。そういう意味では21世紀の街づくりというのは非常に大変だと思えますが、地域の活性化に向けて一生懸命に努力していくことが、商工会議所に課せられた大きな使命と受け止めてがんばっていききたいと思っております。

た昨年は、21世紀の活力ある街づくりを展望した地域商工業の振興ビジョンである「アクションプログラム2000」を中心に、活性化のための組織改革や部会・委員会の統廃合、IT講習会の開催(延べ、会員約750名が受講)など、今必要としている事業を選択・集中して実施できたように思います。

市長 完全失業率が5%を超え、雇用や財政不安が専ら混沌としたこの時代に、やはり、地域社会がどうあるべきかをみんまでしっかりと考えていかなければいけません。先ほどのアクションプログラムを出発点にして、商工会議所の内部も改革に努力されているようですが、本市も行革で努力しているところ

マルケイ融資をご利用下さい「年利1.55%で1千万まで(12月28日現在) 無担保・無保証人」

URL...http://www.narashino-cci.or.jp
 Eメール...Key21@narashino-cci.or.jp

第二部

新春座談会

相撲界に新しい風を

★感動を与えられる力士になれ



▶日本の国技「すもう」その歴史は神代の時代までさかのぼる

厳しい稽古に耐え、横綱を目指せ!

会頭 話は変わりますが、昨年のこの対談では、日本大学野球部の鈴木博識監督と習志野高校野球部の椎名勝監督をお招きして、お互いの目標を誓い合ったわけですが、まずは日大が東都リーグを制覇、続いて習高が甲子園出場と、次々と夢が実現していきまし

色を出しているかと思っいます。ようやく、昨年の正月場所での関取(古市・十両)が誕生したのですが、残念ながら現在はいません。しかし、12月場所では松緑が序二段で全勝優勝しました。中学から入ってきた弟子たちが、ようやく上を狙える力がついてきたような気がします。

私自身が真っ正面から膝を付き合わせて弟子たちと接して、納得するまで話し合わなければ、とてもやっていけません。時代が変わり、なかなか泥にまみれて稽古するといった子供が少ないこの時代に、あえて相撲界に、阿武松部屋に、そして私の弟子になっ

親方紹介



阿武松 ひろお さん

【阿武松部屋親方】

昭和36年6月生まれ、福岡県糸田町出身。四股名：元関脇 益荒雄(ますらお) 本名：手島 広生 生涯成績：387勝329敗86休 引退：平成2年(名古屋場所) 受賞歴：殊勲賞2回、敢闘賞2回、技能賞1回

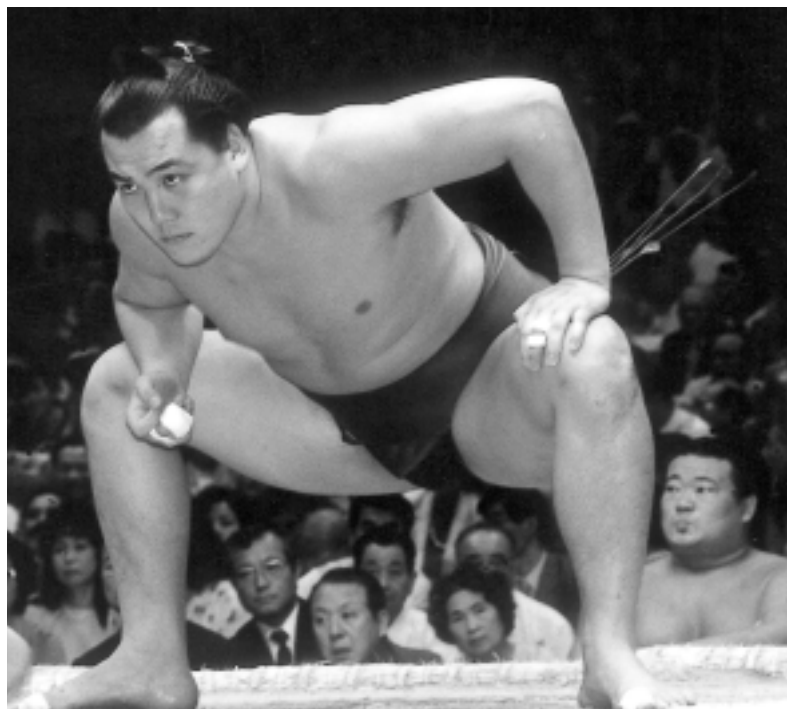
昭和62年春場所(新小結時代)の、初日から横綱(千代の富士・双羽黒)・大関相手の5連勝(最終的には2横綱、4大関に土)は圧巻で、今だにその記録は破られていない。「白いウルフ」の異名をとる。現在は、阿武松部屋の親方として16名の弟子の指導にあたる傍ら、日本相撲協会の審判委員としても活躍。

★親方として、

親父として、兄貴として



二人で力をあわせて(おかみさんはプロゴルファー)



▶「白いウルフ」の異名をとった現役時代の親方(提供：阿武松部屋)

部屋を持って初めて実感しました。私自身が常に集中して情熱・愛情をもって接していかなければいけないと肝に銘じております。画一的な厳しさだけでなく、時には親方として、時には親父として、そして時には兄貴として、弟子たちひとりひとりの個性を伸ばせていけたらと思っております。

()



お互いの目標の実現を誓い合う



習志野から初の横綱力士が誕生するのはいつ？

★伝統と格式を守るために

おかみに言っているみたいですが、おかみには、甘やかさず厳しすぎずのバランスをうまくとってもらっていますので、非常に感謝しています。

市長 現役時代の親方は、稽古熱心で頭の回転も速く、観客を惹き込む相撲を取っていましたね。おかみさんがプロゴルフからもがらばって下さい。

市長 スポーツ選手は全般的にそうですが、活躍できる期間が短いんですよね。短期間の勝負だからこそ、自分の情熱をすべて出し切るには力士自身のしつかりした自覚がないと大変ですね。

親方 そつですね。大部分は心の問題なのですが、横綱や大関になる力士というのは、自分で明確な目標やそれぞれの課題をもっていて、それを克服していく。しかし、10代の子供ではまだ問題意識が低い場合がありますので、そこは、自分の失敗



志村会頭

や反省した部分を聞かせながら、一緒に成り上がりたいと思っています。また、稽古がたつと部屋を辞めていく力士もいますが、うちの弟子たちには後悔することだけはさせたくないと思っていますし、脱落者を出さないことが私のこれからの課題だと思っています。

会頭 日本の国技でもある相撲は、古い伝統と格式に守られている部分がありますよね。若い親方からみた今後の相撲界はど



阿武松部屋 (習志野市鷺沼5-15-14) TEL (452) 1623

至船橋
至東京
至千葉・成田
至千葉

後援会(千葉会長)
習志野市鷺沼台3-12-17
(株)田久保土木 田久保 久之様
TEL (476) 6638

うですか。

親方 すべて変えず、何も動かさずということが伝統を守ることではないと思います。一番核となるものを残すために、周りの部分を努力して変えていく。そうすることが伝統を守ることだと思っています。土俵を充実させるというだけでは、徹底的に伝統を守りたいと思いますし、そのほかのことでは、すこく新しい感覚で取り組んでいきたいと思っています。

市長 お互いが切磋琢磨して、それぞれの目標を達成して欲しいですね。今年は新弟子も入るみたいですが、どうですか手応えは。

親方 ここ1、2年のうちに十両はもろろん、必ず幕内も出ました。

とさせていただきます。近い将来、うちの弟子たちが土俵上で大暴れすることを誓います。夢は大きく、部屋から横綱を、習志野から横綱を」といった感じですが、多くの人に支えられているという感謝の気持ちを常に忘れずに精進していきますので、今後ともよろしく願います。

会頭 実に頼もしいですね。ぜひとも我が街習志野から横綱が誕生することを願っています。本日はどうもありがとうございました。



荒木市長

読者プレゼント

親方直筆の色紙を3名様にプレゼントします。ハガキに住所、氏名、電話番号を明記の上〒275-0016 習志野市津田沼5-12-12 「商工習志野色紙プレゼント」係まで、ご応募ください。

自分のできる自動車整備を学ぼう 「ハリアフリー」の点検整備を 県内で初の試み

12月9日(日)、カドックトウホウ(代表取締役山口昭彦氏 当所会員)で、市民を対象とした「自動車点検整備体験DIY講座」が開催されました。この日は「障害者の日」ということもあって、16名の一般参加者にも交わって車イスでの参加者も愛車の点検整備を行いました。開校式に続いて始まった講習会では、法的強制力がなため疎かにされがちな12ヶ月点検整備について、約1時間半にわたり、プロの整備士とマン・ツー・マンで整備の体験をしました。



車イスで参加の長井さん

今回、「ご夫婦で参加した金子さんは「今までボンネットも開けたことがなかったので(笑)、でもいろいろ指導してもらって勉強になりました」と喜んでいました。また、車イスで参加した長井さんは「最近、身障者でも車を運転する人が多いと思



金子さんはご夫婦で参加(中央・右)

いますが、自分の車がどうなっているかを知るだけでも貴重な経験になるのでは」と感激した様子。

千葉県では初となるこの試みに山口社長は、身障者の方だけの企画と併せて継続して実施していきたいです。と車社会におけるハリアフリーを今後も推進していく予定だそうです。

お知らせ

青木建設の倒産に伴う「連鎖倒産防止資金」

青木建設の会社更正法適用に伴い、その影響を受ける中小企業の皆様には、左記の千葉県内中小企業向け融資があります。

融資対象者「売掛金債権が回収困難となっている中小企業者」
融資限度額「中小企業者：300万円、組合：5000万円」
融資利率「年2.2%」
融資期間「7年以内(うち据

インフォメーション

所 議 会
工 会 (452) 6700
商 会 (452) 6744

置期間1年以内)

申込先「習志野商工会議所、県内に本店を有する銀行、信用金庫及び信用組合 他」
問合せ「習志野商工会議所 中小企業相談所(452) 6700まで」

募 集

チャリティー

ダンスパーティー
日時「平成14年1月27日(日)午後2時~5時」
場所「菊田公民館」
前売券「1500円(当日券2千円)」

申込み・問合せ「習志野商工会議所 中小企業相談所(452) 6700まで」
初心者のための
「経理・財務入門」
日時「平成14年1月26日、2月2、9、16、23日 午前9時30分~午後4時30分(毎週土曜日、全5回)」
場所「サンロード津田沼6階他

受講料「会員無料、一般2千円」
対象「経理・財務を初歩から学びたい経理担当者、経営者、創業者」
定員「70名(必ず5回出席できる方)」
申込み・問合せ「習志野商工会議所 中小企業相談所(452) 6700まで」

「実初初午祭」フリーマーケット出店者募集
日時「平成14年2月11日(月)午前10時~午後3時」
場所「八幡稲荷神社境内(東習志野2丁目)」
出店料「無料(30区画先着順)」
申込み「往復八ガキに住所・氏名・電話・FAX・主な出品物を記載し、〒275 0016 習志野市津田沼5-12 習志野市商店会連合会(455) 1955まで」

「実初初初初初」係
申込み・問合せ「習志野市商店会連合会(455) 1955まで」
早稲田商店会視察
参加者募集(商業部会)
実施日「平成14年2月5日(火)」
視察先「早稲田商店会 菓職地蔵通り商店街」
負担金「5千円」
対象「商工会議所会員、商店

市役所から

国民年金 みんなで支える 明るい老後
20歳から60歳までの方、全員が加入しましょう。
問合せ「習志野市役所国保年金課(451) 1151 内線210・211まで」



新シリーズ

ホームページをスタートさせてみよう ～ステップアップで必ず成功～

地方の中小企業や中小商店の中には「ウチにはホームページなんて必要ない」と言う人がいる。本当にそうだろうか。今では誰もが電話とファックスくらいは備えている。

NTTの電話帳には名前が登録されているはずだ。社名が入った封筒やオリジナルの包装紙くらいは揃えているところが多い。こうしたことと同じ程度のことだと考えればよい。ホームページのメリットはいろいろある。費用もそれほどかかるわけではない。特別視する必要は全くないのである。

はじめは誰でも、会社案内程度からスタートする。紙のパンフレットの焼き直し。表紙のページには、きれいな店の写真。社長のご挨拶なども登場する。こうした段階を第1ステップとしよう。このレベルでもあるのとならないのでは大違いだ。なぜなら、ホームページは顧客からの反応が必ず入ってくる。第1ステップ



を続けていくと、「もっと商売に役立つ形にならないかな」と模索を始めるようになる。例えば、見込み客をホームページで獲得する。あるいは営業用のカタログをホームページ上で展開する。こうなると第2ステップの始まりだ。第2ステップも続けていくと進化するものだ。「せつかくホームページがあるなら、ネット上で直接買えないの?」

という顧客の声が生まれるからだ。ネットで最も売っている企業の一つはアメリカのデルというコンピュータ会社だが、デルも実はこのステップをたどっている。ホームページは進化するのだ。はじめは下手なホームページでもよい。あるのとならないのでは大違いだということを理解しよう。

ただ、一度始めるなら、その後の努力は必要だ。「誇り高き中小企業店主としてしっかりと内容を磨き、一度公開したならそれで店のレベルが押し量られる」ということを理解しよう。手抜きは厳禁。継続は力なり。店主自らタッチして、店の個性やこだわりをできるだけ表現する。こうなると、しだいに良い方向に進んでいくものだ。

「M&M研究所代表 三石 玲子」

事務局だより

明けましておめでとうございます。2002年日本経済予測(東洋経済統計月報)によると、企業トップ150人は、自社の業況やマクロの成長率見通しとも半歩前進というところ。エコノミスト60人は、プラス派とマイナス派に分かれ、マイナス派は「自律的回復傾向には入らず、

不良債権最終処理や構造改革による景気下押し要因が優勢」だと。プラス派は「設備投資主導に移行できるか」が正念場だと。内需の切り札に期待する見方も多少あるが、多くは米国籍みの回復期待傾向があり、厳しい経済環境はまだ続くと思われる。暗い話になってしまったが、十二支研究家の戸出武氏によると、今年の干支の「壬午(みずのえうま)」は、旧来のしき

(T・T)

(事業所名)		(氏名)
(住所)		(電話)
(第1希望番号)	(第2希望番号)	(第3希望番号)
(「商工習志野」の感想・習志野商工会議所へのご意見)		

会員紹介

あの店 この工場

NO.156

「暖かい人柄と気の利いたサービスで」

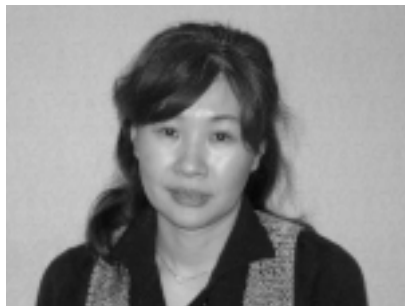
焼肉処こもん

(実初 4 43 10)
☎471 3588

京成実初駅北口を降りて駅前商店街を通り、交番のある交差点を八千代方面へ向かって5分程歩いた住宅街の一角に、香ばしい肉の香り漂うアットホームな焼肉屋「焼肉処こもん」があります。今回は、代表者の橋谷さん江子さんにお話しを伺いました。

橋谷さんが現在の場所にお店を開いたのが今から約12年前。お洒落で家庭的な雰囲気のお店にはいつもモダンジャズが流れ、全てのお客さんにリラックスして食事を楽しんでいただけるようにと、ひとりひとりに対する細やかなサービスが行き届いています。

また、二階には50席ほどあり、各種宴会として利用することも可能です。(宴会については応相談、要予約)「何度か来店してくれたお客さんであれば、顔を見なくてもオーダーを受けた時点でも人たちが来たか分かりますよ。お客さんによってそれぞれ好



店長の橋谷さん

みが違いますから」と橋谷さん。お肉の切り方などの小さなわがままにも親切に添えてくれます。例えば「牛タンは薄切りがいい」とか「焼肉を食べるときは絶対キムチが食べたい」といった要望をしたら、次に来店した時にも必ずそんなわがままを覚えていてくれます。

メニューはといいますと、種類豊富で安くボリューム満点の「徳用セット(1100円〜)」が人気です。「やはり、皆さん焼肉という高いといったイメージがあると思いますが、これからは従来の焼肉屋というだけでなく、他にも安価で色々なものが楽しめるお店にしていきたいと思っています」と橋谷さん。

そういつた営業努力が実を結び、最近は若いお客さんの姿が目立つようになってきたそうです。店の雰囲気はもちろんのこと、お客さん思いの橋谷さんの人柄があるからこそだと思います。オシャレにジャズを聞きながら、おいしいお肉を食べてお酒を飲んで、橋谷さんの優しい人柄にふれる。そんな贅沢な新年会を、ぜひ「焼肉処こもん」でお過ごしください。



応募総数	2749
当選者数	1312
提供企業数	0067

- ①ミニパック 2名
- ②貯金箱 5名
- ③エンジンオイル年間パスポート2名
- ④まつげパーマ 5名様



(有)朱泉提供



(有)織戸自動車整備工場提供



(有)ベネフィット提供



CPマリン本店提供

フェイシャルエステサロン「CPマリン本店」(津田沼5-5-21ダイワアネックビル2F ☎454-0132)様のご提供により、小物入れに最適なミニパックを2名様に。フェイシャルエステも大好評!ぜひ一度ご来店ください。

ギフト・ノベルティの企画・制作・販売の(有)ベネフィット(津田沼3-2-16 ☎478-0188)様のご提供により、貯金箱を5名様に。新年会用パーティー商品を各種取り揃えています。ぜひ当社へ。

あなたの街のカーライフサポーター(有)織戸自動車整備工場(谷津4-8-36 ☎451-2660)様のご提供により、エンジンオイル年間パスポート(14年10月まで)を2名様に。車のことなら全ておまかせください。

(有)朱泉(袖ヶ浦1-8-13 ☎454-2178)様のご提供により、まつげパーマ無料券を5名様に。目元パッチリ系美人に変身!ぜひ一度お試しください。

- ⑤就職用証明写真 割引券5名
- ⑥ゴルフ特別割引券 2名



(有)習志野カントリークラブ空港コース



(有)高山写真館提供

(有)高山写真館(津田沼1-2-11 ☎472-3200)様のご提供により、就職用証明写真割引券(ヘアメイク付)を5名様に。その他、パスポートや各種証明写真にもご利用できます。

(有)習志野カントリークラブ空港コース(香取郡山田町小川1-37-1 ☎0478-79)2111)様のご提供により、メンバー料金ブレイク券(1名無料、同伴者メンバー料金)を2名様に。



徳用セット(1100円〜)はボリューム満点!



広い店内はゆっくりくつろげます

営業時間: 平日11時30分~14時、17時~23時
休日11時30分~22時
定休日: 月曜日(祝日の場合は営業)

【応募のきまり】1人1通まで。応募用紙に必要事項を記入のうえ、FAX(452)6744または、ハガキ〒275-0016習志野市津田沼5-12-12または、EメールKey21@nashino-color.jpまで。【しめきり】1月25日(金)必着

なやみこと・相談受付、お気軽に「相談下さい」顧問弁護士 渡辺 惇先生 ☎(472)0911